IT

Newson Gale
HOERBIGER Safety Solutions

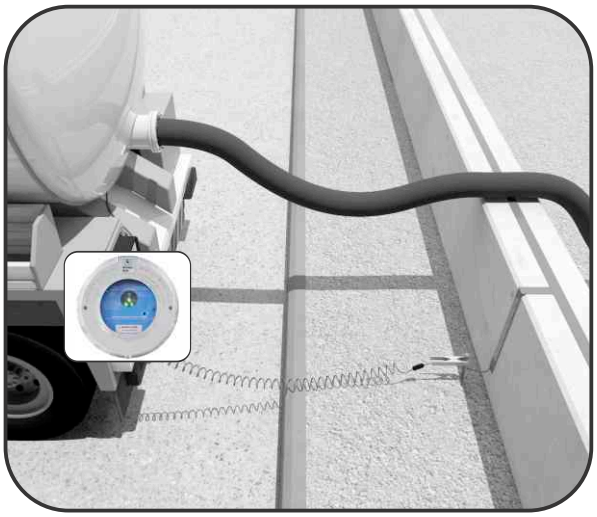
LEGGERE IL MANUALE PRIMA
DI INIZIARE L'INSTALLAZIONE

Earth-Rite® II MGV

Sistema di Messa a Terra delle Cariche Elettrostatiche

MGV Exd - Versione CC
Istruzioni d'Installazione e di Funzionamento





II 2 (1) G
II 2 (1) D

ATEX UKCA SIL 2 CSA C US IECEx KCs CCC

Modello: ERII - Novembre 14

La sicurezza di qualsiasi sistema che incorpora le apparecchiature menzionate nel presente manuale è la responsabilità dell'installatore del sistema.

Se l'apparecchio viene utilizzato in un modo non specificato dal produttore, la protezione fornita dall'apparecchiatura può essere compromessa.

La garanzia sarà invalidata se l'apparecchio non è installato, o usato, in conformità alle istruzioni del produttore.

Earth-Rite II MGV Exd
Sistema Per Il Monitoraggio Della Messa A Terra Delle Cariche Elettrostatiche

Sistema utilizzando un'unità di controllo Exd IIC

Modalità Tripla

Il funzionamento del sistema **Earth-Rite II MGV** è basato sulla tecnologia "Tri-Mode", che utilizza la capacità elettrica dell'autocisterna per garantire la presenza di un punto di messa a terra statica effettivo, a cui l'autocisterna viene collegata. Verifica inoltre che la pinza sia collegata a un punto di messa a terra e non direttamente all'autocisterna o a elementi di metallo isolati. Una volta permissivo, il sistema continua a monitorare il circuito ad anello resistivo tra l'autocisterna e il punto di messa a terra statica, verificando che sia pari a 10 ohm, o inferiore.

L'Earth-Rite II, fornito come sistema **MGV Tri-Mode** (capacitanza e monitoraggio della resistenza), è destinato all'uso sulle autocisterne. È impostato per visualizzare lo stato permissivo solo se il sistema rileva:

A – la presenza dell'autocisterna sulla quale è montato il sistema MGV*,
B – la presenza di un collegamento a terra, e
C – che il collegamento abbia una resistenza inferiore a 1.000 ohm.

Fino a quando queste condizioni non sono soddisfatte, il sistema rimarrà non permissivo.

* Il circuito misura la capacitanza dell'autocisterna rispetto alla terra. L'autocisterna deve essere isolata dalla terra prima di montare la pinza di messa a terra, in modo che il sistema MGV possa misurare il valore della capacitanza tra l'autocisterna e la terra. Se il valore della capacitanza è troppo basso, il sistema non riconoscerà l'autocisterna o la terra.

CDI Light è un LED diagnostico che pulsa in modo continuo quando il sistema RTR ha rilevato una capacità simile a un'autocisterna e un collegamento a una terra effettiva, ma rileva una resistenza maggiore di 10 ohms nel circuito di Monitoraggio Continuo del Circuito di Terra. Il LED CDI Light rimane fisso blu (non pulsa) quando RTR ha rilevato un test positivo combinato per Riconoscimento Autocisterna, Verifica Terra Statica e una resistenza del Monitoraggio Continuo del Circuito di Terra di 10 ohms o meno.

Il collegamento della pinza di messa a terra MGV a un buon punto di messa a terra garantirà il corretto funzionamento del sistema.

.

Installazione

L'installazione va eseguita da personale adeguatamente addestrato e conformemente alle sezioni pertinenti delle norme IEC 60079 e EN 60079.

Il collegamento di tutti i cavi in ingresso nell'unità di monitoraggio va effettuato con pressacavo, conformemente alla norma EN 60079-14.

Utilizzare i pressacavo rispettando le classi di protezione IP dell'alloggiamento.

Effettuare i collegamenti del sistema rispettando gli schemi di installazione allegati.

Il sistema Earth-Rite II MGV deve essere alimentato con corrente continua di 12-24 volt.

Per un corretto funzionamento, la lunghezza del cavo tra la scatola di giunzione (o rullo del cavo) e l'unità di monitoraggio non deve superare i 3 m. Se la lunghezza prevista del cavo è inferiore a 3 m, un pressacavo idoneo e approvato (riempito di materiale isolante) deve essere usato. Per ulteriori informazioni, consultare l'ultima edizione di IEC 60079-14 o EN 60079-14.

Il sistema deve essere protetto con un fusibile di cristallo ad azione rapida 2A, o un interruttore automatico, installato nel quadro elettrico/scatola dei fusibili.

Il dispositivo Tester MGV è disponibile per commutare il sistema Earth-Rite II MGV sulla modalità permissiva a scopo di test.

Il coperchio dell'unità di monitoraggio può essere rimosso ruotandolo in senso antiorario. Due attrezzi, che vanno inseriti nei fori sul coperchio, vengono forniti a questo scopo.

Dopo il collegamento del cablaggio, fissare il coperchio al corpo dell'alloggiamento verificando di averlo serrato correttamente.

Nota: si consiglia di interbloccare l'operazione di trasferimento con i contatti dell'unità Earth-Rite II per garantire il blocco dell'operazione nel caso in cui il collegamento con la massa a terra venisse inavvertitamente interrotto.

Manutenzione: verificare periodicamente eventuali danni all'esterno dell'alloggiamento.

AVVERTENZA: Affinché la funzione di verifica della messa a terra statica (SVG) funzioni correttamente il sistema deve essere ATTIVATO **(ON)** prima del collegamento della pinza di messa a terra al punto di messa a terra appropriato. Quando viene installato uno switch ON/OFF, dovrebbe essere esposto un adesivo di avvertimento di fianco allo switch.

Specifiche dei Cavi Forniti dal Cliente

Specifiche Raccomandate

Cavo da unità di controllo ERII a scatola di giunzione ERII
Cavo a 2 anime da 1,0 mm^2 con guaina blu o identificatore (circuito IS). **Lunghezza: vedere pagina 2.**

Cavo dal contatto di commutazione a sicurezza intrinseca dell'unità di monitoraggio ERII al dispositivo intrinsecamente sicuro esterno
Cavo a 2 anime da 1,0 mm^2 con guaina blu o identificatore (circuito I.S.).

Cavo di alimentazione da batteria a unità ERII
Cavo con anima di 1,0 mm^2 (non usare un cavo schermato o un cavo armato in metallo)

Questo cavo deve avere un diametro esterno di 5- 7,5 mm per poterlo dotare di una perlina di ferrite per la soppressione delle interferenze.

La perlina di ferrite deve essere montata sul cavo il più vicino possibile all'unità di monitoraggio.

Cavi da unità ERII a telaio autocisterna
Cavo a singolo conduttore di 4 mm^2 con guaina verde.

NOTA: I cavi devono essere fissati vicino all'involucro per evitare di essere accidentalmente staccati.

I cavi di collegamento al telaio devono terminare sul telaio, a una distanza di circa 200 mm l'uno dall'altro.

Gli ingressi non utilizzati devono essere dotati di tappi di chiusura approvati.

La cisterna del veicolo deve essere collegata elettricamente al telaio del veicolo (vedere foto).

Pressacavo

Per ulteriori informazioni sui pressacavo idonei e lunghezze di cavo accettabili, consultare l'ultima edizione di IEC 60079-14 o EN 60079-14.

IN CASO DI DUBBIO SULL'INSTALLAZIONE, RIVOLGERSI IMMEDIATAMENTE A NEWSON GALE O A UN DISTRIBUTORE APPROVATO.

Altre Omologazioni

Sicurezza Funzionale

Il sistema Earth-Rite II ha ottenuto un livello di integrità della sicurezza (SIL) di categoria 2

Compatibilità Elettromagnetica

I test effettuati sul sistema Earth-Rite II hanno dimostrato la sua conformità alla direttiva europea 2004/108/EC, e alla norma FCC, Parte 15 Emissioni.

È stata verificata la sua conformità alle norme BS EN 61000-6-3 e BS EN 61000-6-2.

PCB di commutazione intrinsecamente sicuro opzionale

Il PCB intrinsecamente sicuro viene fornito allo scopo di commutare il circuito I.S. di un dispositivo esterno intrinsecamente sicuro. I parametri del dispositivo devono rispettare i requisiti dello schema di controllo ERII. La commutazione avviene in concomitanza con il contatto di interblocco normalmente aperto ERII.

Funzionamento di MGV (Modalità Tripla) Operation

Nel normale stato di riposo, con la pinza stivata sul suo punto di stivaggio, il LED rosso del *collegamento a terra negativo* sarà illuminato.

Fissare la pinza di messa a terra al punto di messa a terra designato e assicurarsi che entrambe le punte di contatto siano ben connesse.

Se il collegamento è idoneo, i LED verdi di *collegamento a terra positivo* inizieranno a lampeggiare e i contatti di interblocco si chiuderanno.

L'operazione di trasferimento del prodotto può essere avviata.

Se il collegamento a terra s'interrompe durante l'operazione di trasferimento, il LED rosso di *collegamento a terra negativo* s'illuminerà e i contatti di interblocco si apriranno.

Una volta che il processo è stato completato e che è stata rimossa qualsiasi tubazione di interconnessione, la pinza deve essere rimossa con cautela e posizionata nel punto di stivaggio appropriato al fine di evitare danni alle persone/alle cose. Il LED rosso di *collegamento a terra negativo* s'illuminerà.

In alternativa allo stivaggio della pinza sul suo punto di stivaggio, la pinza e il cavo possono essere rimossi dalla scatola di giunzione e stivati nella cabina dell'autocisterna o in un armadietto.

Nota Importante - La pinza di messa a terra deve essere installata prima di effettuare qualsiasi altra operazione, in conformità alle raccomandazioni di ATEX 2014/34/EU, ATEX 137, EN 60079-14, IEC TS 60079-32-1 e CLC/TR: 60079-32-1. È importare fissare la pinza prima di collegare i tubi flessibili all'autocisterna e prima di distendere i piedi meccanici dei rimorchi articolati.

Funzione di Sicurezza Avanzata

Earth-Rite II MGV è dotato di una funzione di riavvio ("System Reboot") del sistema in caso di interruzione della corrente elettrica. Questa funzione è stata progettata per garantire la sicurezza durante le operazioni di trasferimento interbloccate tramite tubi flessibili. Se l'alimentazione elettrica si interrompe durante il processo di trasferimento, il sistema diventa non permissivo e l'operazione di trasferimento viene arrestata.

La seguente procedura assicurerà che il sistema possa continuare a monitorare il collegamento della pinza in modo sicuro in seguito a un'interruzione dell'alimentazione:

1 **Fissare la pinza nella stessa posizione sul punto di messa a terra, così come era stata originariamente montata.**
2 **Scollegare l'alimentazione al sistema MGV.**
3 **Attendere 10 secondi.**
4 **Ricollegare l'alimentazione al sistema MGV.**

Il sistema diventerà permissivo, indicato dai LED verdi lampeggianti.

I vantaggi della funzione di riavvio del sistema sono evidenti anche nel caso di scollegamento accidentale della pinza durante il processo di trasferimento, quando il sistema diventa non permissivo. In questo caso, è possibile utilizzare la procedura appena descritta per consentire il prosieguo dell'operazione di trasferimento in modo sicuro.

In alternativa, il sistema può essere temporaneamente commutato sulla modalità singola utilizzando l'interruttore a chiave di selezione della modalità opzionale.

Unità Di Monitoraggio Exd

Involucro In Lega Di Alluminio Senza Rame

Istruzioni Di Installazione E Manutenzione

Rimuovere il coperchio dell'involucro facendolo girare in senso antiorario. Per facilitare l'apertura, è possibile fornire un paio di utensili che vengono sistemati nei due fori del coperchio.

Dopo avere installato il cablaggio, rimontare il coperchio sul corpo, controllando che sia fissato bene.

Esaminare regolarmente la parte esterna dell'involucro per rilevare la presenza di eventuali danni o deterioramenti.

IN CASO DI DOMANDE SUI PUNTI PRECEDENTI, RIVOLGERSI IMMEDIATAMENTE A NEWSON GALE O A UN DISTRIBUTORE APPROVATO.

Localizzazione di guasti al momento dell'installazione – Sistema Earth-Rite II - RTR a Tre Modalità

Prima di contattare Newson Gale, vi preghiamo di verificare i seguenti punti:

Sintomo: IL LED rosso e/o verde NON si accende.

Controllare che il sistema sia stato installato in conformità al manuale fornito in dotazione.

Controllare che l'unità di monitoraggio sia alimentata e che la tensione sia corretta.

Attenzione – Rispettare tutte le precauzioni sanitarie e di sicurezza durante lo svolgimento delle procedure sopra indicate.

Problema: il sistema NON si commuta sullo stato permissivo anche se la pinza è collegata a un punto di messa a terra verificato con una resistenza inferiore a 20 ohm rispetto alla massa generale della terra (LED ROSSO sempre illuminato).

Nota: questa procedura deve essere eseguita con l'autocisterna posizionata su un fondo stradale in cemento o asfalto.

Controllare che il sistema sia installato conformemente alle istruzioni del manuale in dotazione.

Controllare che un tubo non sia collegato tra l'autocisterna e la valvola di ingresso/uscita del sito e che nessun contatto accidentale sia presente fra l'autocisterna e la terra, tramite oggetti quali bracci di carico, scale, ringhiere, cancelli, ecc. Assicurarsi che i martinetti di supporto del rimorchio (se applicabile) non siano utilizzati.

Controllare il funzionamento corretto utilizzando il Tester MGV montato sull'autocisterna.

Controllare che la pinza di messa a terra sia in buone condizioni: che i contatti siano posizionati parallelamente, a livello l'uno rispetto all'altro, appuntiti e non allentati.

Attenzione – assicurarsi che tutte le precauzioni di salute e sicurezza vengano rispettate durante le procedure di cui sopra.

Se il sistema continua a non commutarsi sullo stato permissivo, contattare Newson Gale e confermare i seguenti dettagli:

Il numero di serie _____

Il nome della società che ha ordinato il sistema

_____

La data dell'ordine _____

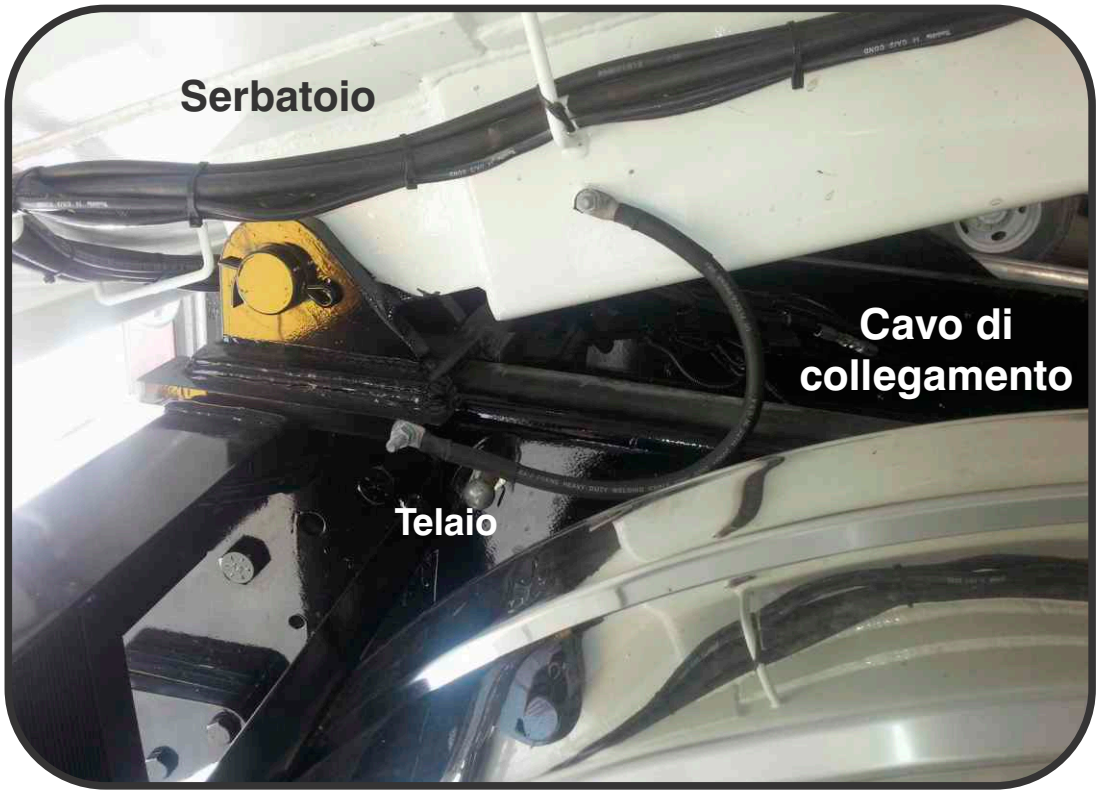
Ogni altra informazione

_____

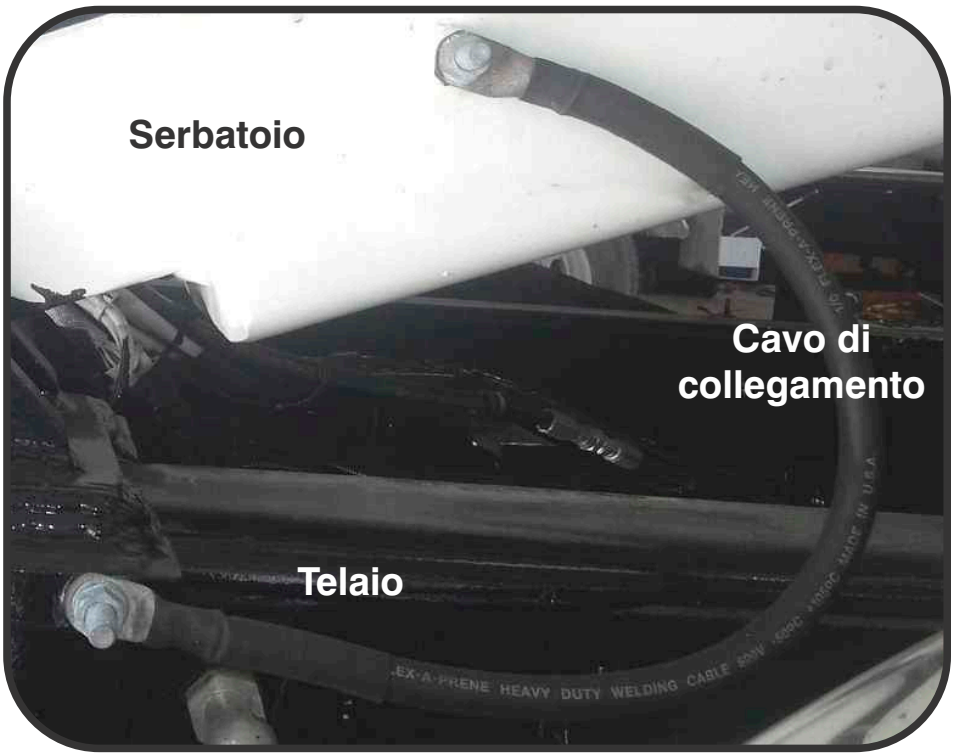
Vi preghiamo di contattare Newson Gale Ltd per ottenere una traduzione del presente manuale.

Earth-Rite II MGV

Collegamento dal serbatoio al telaio dell'autocisterna



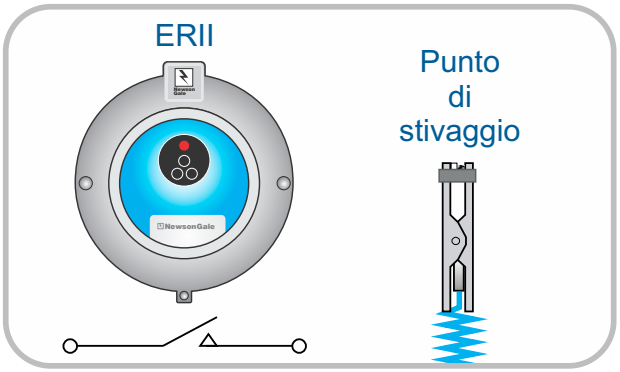
È importante che l'autocisterna sia attrezzata con un cavo che colleghi elettricamente il serbatoio del prodotto al telaio del veicolo.



Funzionamento

Nota: La pinza di messa a terra deve essere montata prima di qualsiasi altra operazione, come raccomandato in ATEX 2014/34/EU, ATEX 137, EN 60079-14, IEC TS 60079-32-1 e CLC/TR: 60079-32-1.

AVVERTENZA: Perché la funzione di verifica della messa a terra statica (SVG) funzioni correttamente, il sistema deve essere ATTIVATO **(ON)** prima del collegamento della pinza di messa a terra al punto di messa a terra appropriato.



A. Nel normale stato di "riposo", con la pinza di messa a terra e il cavo non utilizzati, il LED **rosso** della condizione di *collegamento a terra negativo* sarà illuminato.



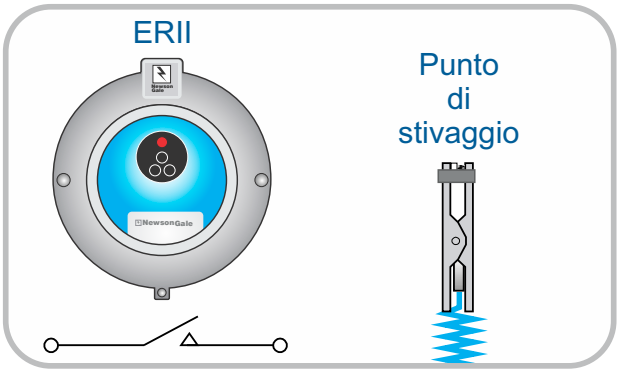
B. Rimuovere la pinza e il cavo dal punto di stivaggio e collegarli alla scatola di giunzione con il Quick Connect. Fissare la pinza di messa a terra su un punto di messa a terra idoneo e assicurarsi che entrambe le punte di contatto siano ben connesse.

Se la connessione tra l'autocisterna e la terra è buona, i LED **verdi** di collegamento positivo a terra lampeggiano, ed i contatti di interblocco si chiudono.

A questo punto è possibile iniziare l'operazione di trasferimento del prodotto.



C. Se il collegamento tra l'autocisterna e la terra viene interrotto durante l'operazione di trasferimento, il LED **rosso** che indica l'assenza del collegamento a terra si accende ed i contatti di interblocco si aprono.



D. Al termine dell'operazione, la pinza di messa a terra deve essere rimossa dal punto di messa a terra. Il LED **rosso** di *condizione di collegamento a terra negativo* s'illuminerà. La pinza e il cavo possono essere stivati sul relativo punto di stivaggio o possono essere rimossi dalla scatola di giunzione e stivati nella cabina dell'autocisterna o in un armadietto.

EARTH-RITE II SISTEMA

Identificazione dei Componenti

PCB DI MONITORAGGIO



PCB DI COMMUTAZIONE INTRINSECAMENTE SICURO OPZIONALE



COPERCHIO ISOLANTE FORMATO SOTTO VUOTO



PCB DI ALIMENTAZIONE CC



Prevenzione di danni alla scheda/PCB di monitoraggio ERII per scarica elettrostatica (ESD)

Prendere sempre le dovute precauzioni per assicurarsi che l'utente non sia caricato elettrostaticamente durante la manipolazione della scheda/PCB di monitoraggio.

Manipolare sempre la scheda/PCB tenendola per i bordi o per la morsettiera e non toccare i componenti.

Se non montata all'interno dell'alloggiamento ERII, conservare sempre la scheda/PCB nella busta dissipativa statica in dotazione.

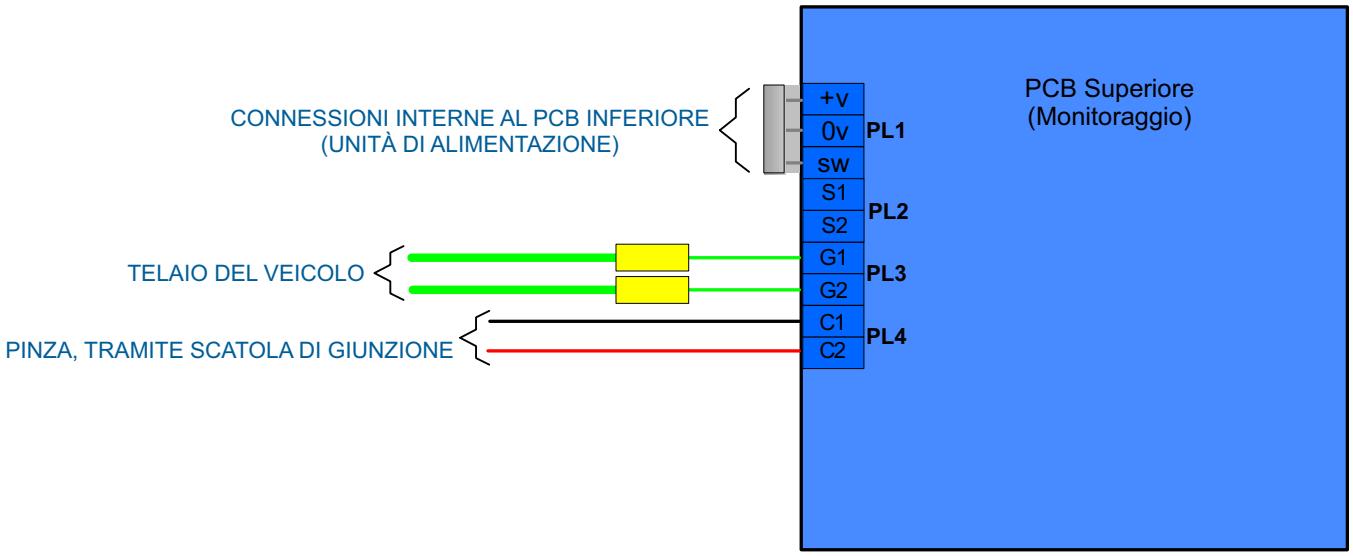
Assemblaggio dei Componenti Interni

Attenersi sempre alle precauzioni contro i danni ai PCB provocati dalle scariche elettrostatiche.

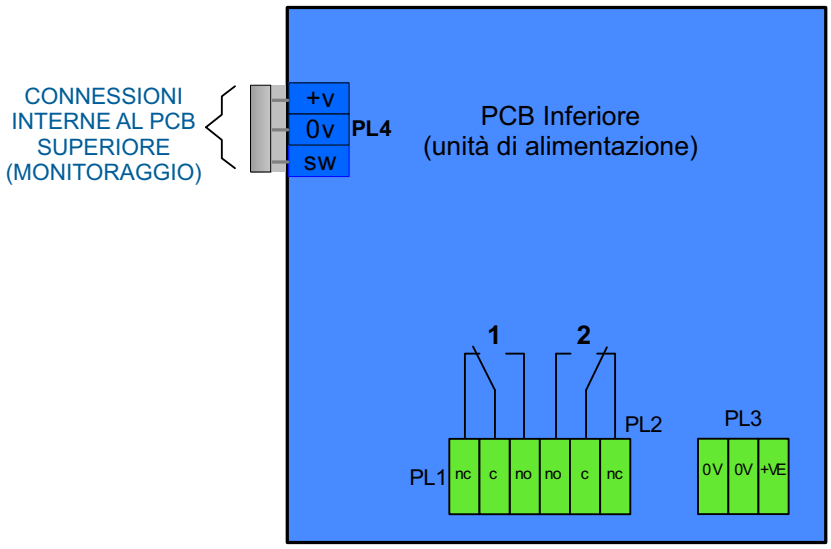
1. Rimuovere il coperchio dell'involucro e l'etichetta blu di omologazione svitando le viti a sinistra di 4 giri in senso antiorario e togliendo completamente la vite a destra.
2. Scollegare i tre fili del cavo piatto dalla morsettiera. Rimuovere il PCB di monitoraggio svitando i tre montanti esagonali metallici. Collocare il PCB nel sacchetto antistatico in dotazione e conservarlo in un luogo sicuro.
3. Svitare la colonnina che blocca il PCB di commutazione intrinsecamente sicuro.
4. Ruotare il PCB di commutazione intrinsecamente sicuro a sinistra del coperchio formato sotto vuoto.
5. Rimuovere il coperchio isolante formato sotto vuoto.
6. Installare i vari cavi nell'alloggiamento utilizzando pressacavo idonei.
   Effettuare i collegamenti al PCB di alimentazione.
7. Rimontare il coperchio isolante formato sotto vuoto.
8. Rimontare il PCB di commutazione intrinsecamente sicuro sulla colonnina e anteriormente rispetto al coperchio formato sotto vuoto.
9. Rimontare e serrare la colonnina per bloccare il PCB di commutazione intrinsecamente sicuro.
10. Collegare il cablaggio I.S. esterno ai terminali del PCB di commutazione intrinsecamente sicuro, facendo attenzione a reggere il PCB mentre si serrano le viti dei terminali.
11. Rimontare il PCB di monitoraggio riavvitando i tre montanti esagonali metallici. Ricollegare il cavo piatto e quindi collegare il cablaggio IS esterno alla morsettiera.
12. Rimettere a posto l'etichetta blu di omologazione fissandola con le viti in dotazione. Rimontare saldamente il coperchio dell'involucro.

Connessioni intrinsecamente sicure della PCB

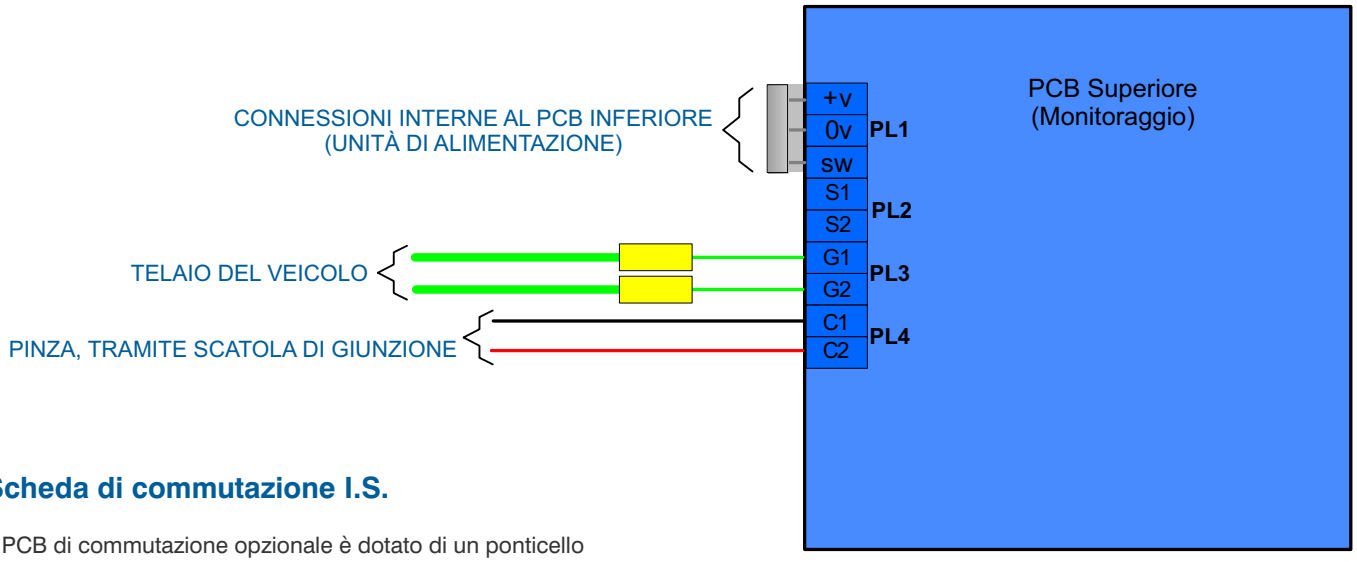
PCB di Monitoraggio



PCB di Alimentazione

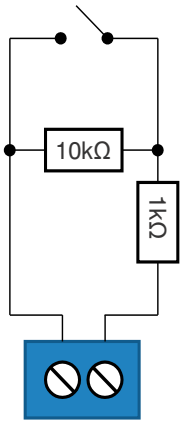


PCB di commutazione intrinsecamente sicuro opzionale



Scheda di commutazione I.S.

Il PCB di commutazione opzionale è dotato di un ponticello su scheda che consente di selezionare fra le due modalità di funzionamento.



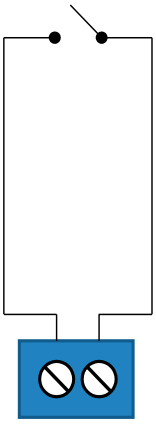
Posizione del ponticello

NAMUR





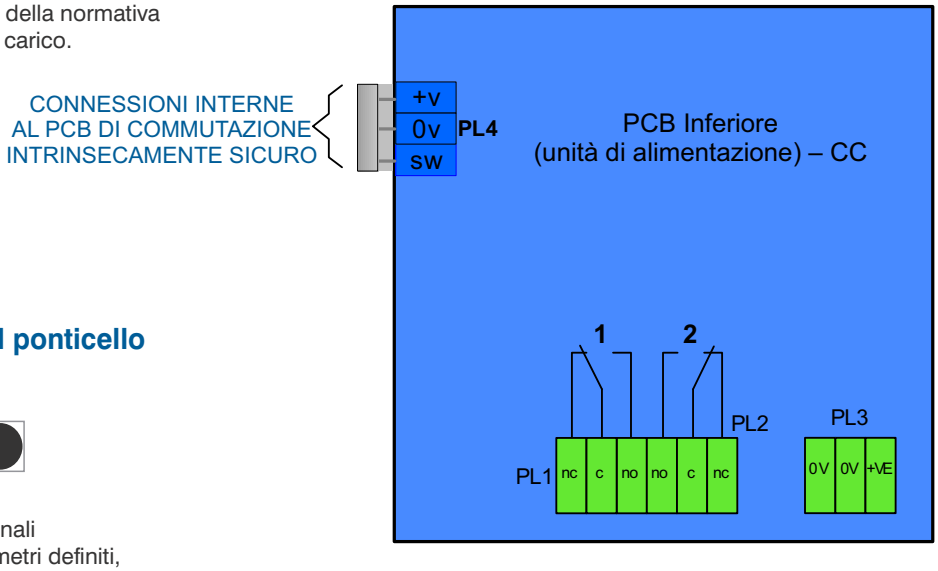
NAMUR - Un ingresso conforme ai requisiti della normativa NAMUR che commuta fra due resistenze di carico.



Posizione del ponticello

I.S.

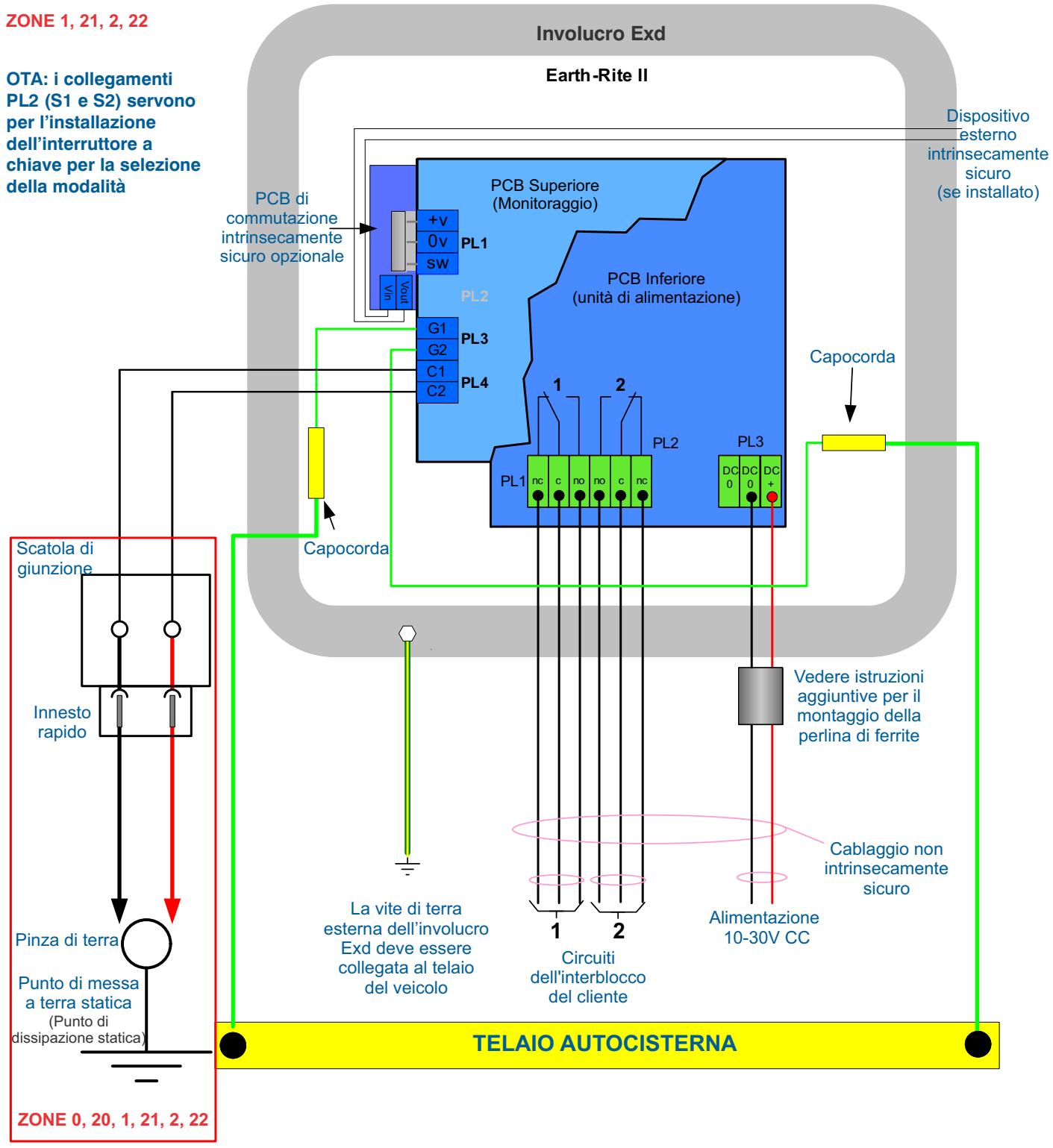




Commutatore I.S. - Un interblocco per segnali intrinsecamente sicuri che rientrino in parametri definiti, come illustrato nello schema di controllo.

Questo PCB di commutazione intrinsecamente sicuro è un componente aggiuntivo opzionale. Qualora occorresse, ordinare il componente nr. **ER2/IS/KIT**

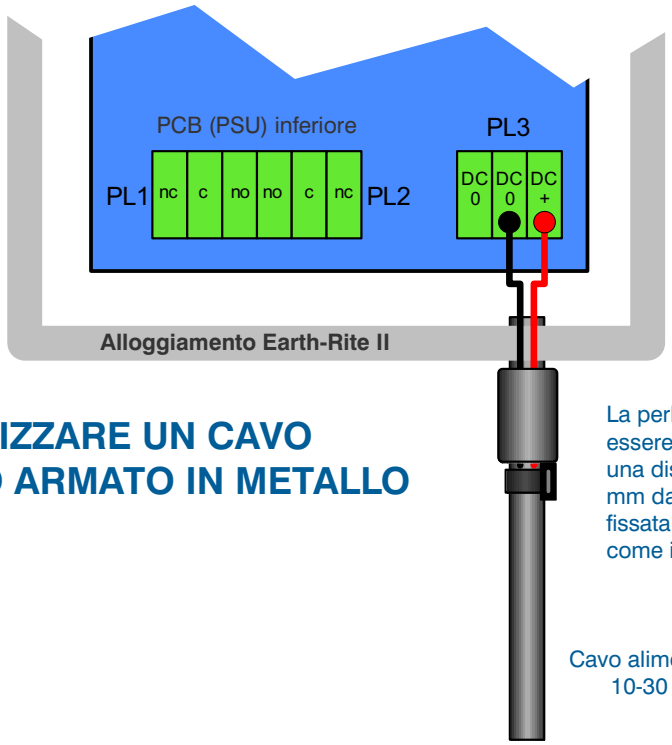
Earth-Rite II MGV
Connessioni dei cavi - Versione CC
Alimentazione 12 - 24V CC



Verifica del punto di messa a terra
Il sistema Earth-Rite II MGV è stato progettato per verificare l'integrità del punto di messa a terra rispetto alla massa generale della terra. Se possibile, usare sempre punti di messa a terra testati, con una bassa resistenza rispetto alla massa generale della terra. Tuttavia, si possono utilizzare altri oggetti in metallo interrati, quali pali di acciaio, parafulmini, ecc., in quanto il sistema MGV verificherà che la resistenza di questi elementi sia inferiore a 1.000 ohm e quindi in grado di dissipare a terra le cariche elettrostatiche in modo sicuro.
Nota importante - La pinza di messa a terra va montata prima di avviare qualsiasi operazione, secondo le raccomandazioni di ATEX 2014/34/EU, ATEX 137, EN 60079-14, IEC TS 60079-32-1 e CLC/TR: 60079-32-1. È importante che la pinza venga montata prima che i tubi flessibili siano collegati al camion cisterna e prima che vengano posizionati i supporti dell'autoarticolato.

Istruzioni per il montaggio della perlina di ferrite sui sistemi **ERII** CC di metallo

Metodo con cavo



NON UTILIZZARE UN CAVO SCHERMATO O ARMATO IN METALLO

La perlina di ferrite deve essere montata sul cavo a una distanza inferiore a 50 mm dall'alloggiamento e fissata con un fermacavo, come illustrato.

Cavo alimentazione 10-30 V CC

Punto di stivaggio pinza

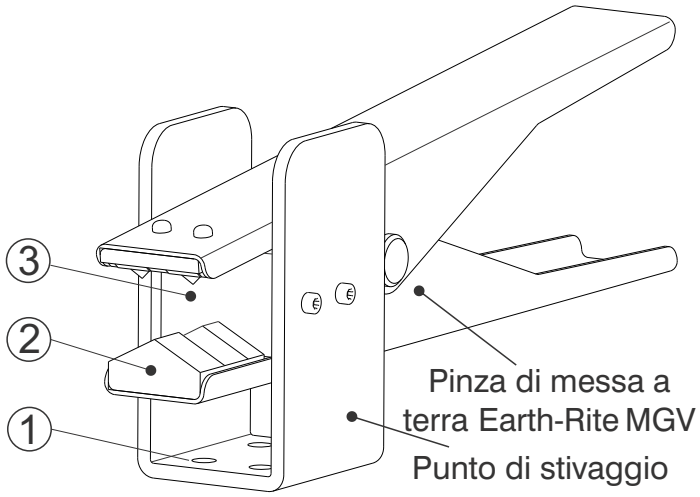
Istruzioni per il montaggio e l'uso

Istruzioni per il montaggio

- Assicurarsi che il punto di stivaggio della pinza sia orientato verso l'autocisterna per consentire lo stivaggio del cavo di messa a terra nel compartimento della manichetta o altrove sull'autocisterna.
- Il punto di stivaggio può essere fissato all'autocisterna con bulloni di 6 mm in 4 fori ①.

Istruzioni per l'utente

- Per stivare correttamente la pinza di messa a terra, assicurarsi che il blocchetto a V della pinza ② sia completamente inserito attraverso il blocco del punto di stivaggio ③.
- Assicurarsi che il cavo a spirale sia correttamente stivato.



Earth-Rite II

Cilindretti di apertura del coperchio dell'alloggiamento in metallo



Rimuovere i cilindretti del coperchio dall'imballo.



Inserire i cilindretti del coperchio nei fori sul coperchio dell'alloggiamento di metallo ERII.



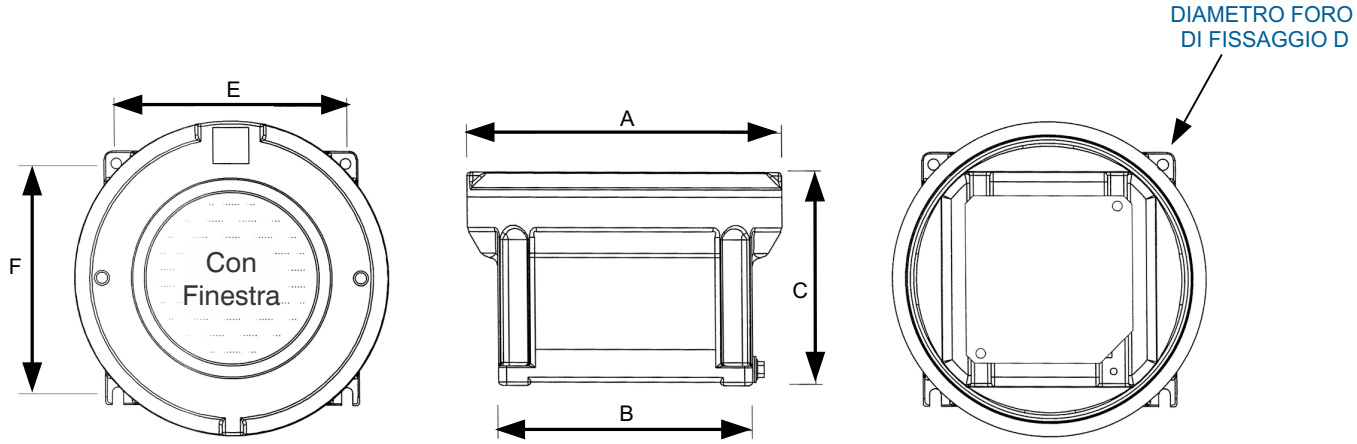
Con i cilindretti saldamente inseriti nei fori, ruotare in senso antiorario per allentare il coperchio dell'alloggiamento.



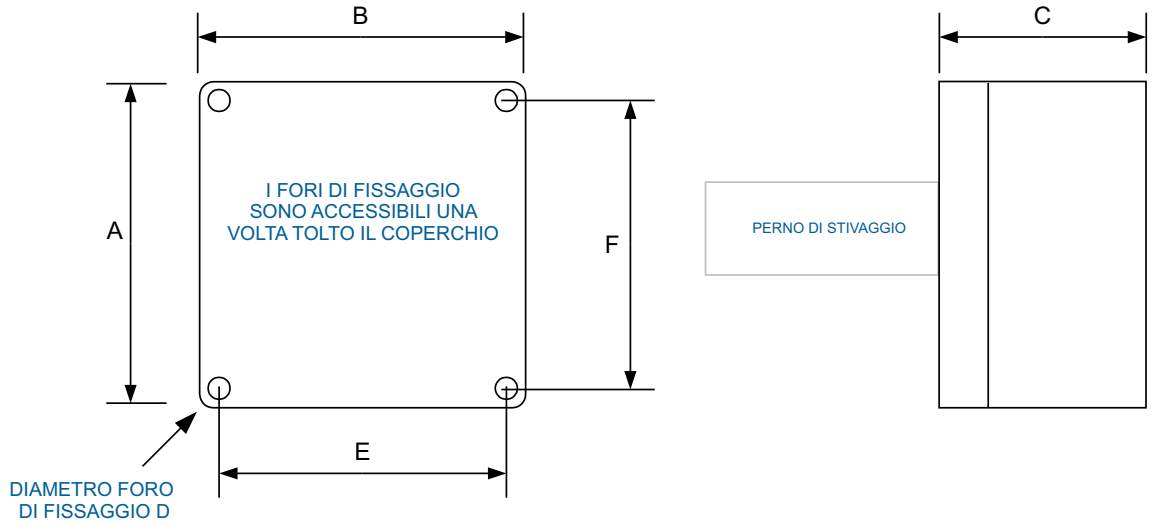
Con i cilindretti saldamente inseriti nei fori, ruotare in senso orario per serrare il coperchio dell'alloggiamento.

Dimensioni del sistema **Earth-Rite ERII**

Unità di monitoraggio Exd di Earth-Rite II



Scatola di giunzione



DESCRIZIONE DEL PRODOTTO	DIMENSIONI PRINCIPALI			DIMENSIONI DI FISSAGGIO		
	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm
Unità di monitoraggio Exd di Earth-Rite II	192	155	132	7	140	140
Scatola di Giunzione con Perno di Stivaggio	75	80	57	4.5	68	45

Earth-Rite II MGV - Exd CC Specifiche Tecniche

Unità di Monitoraggio

Alimentazione	10 a 30V CC
Potenza nominale	10 watt
Campo temperatura ambiente	da -40°C a +55°C
Protezione contro l'ingresso	IP66
Peso	4,5 kgs (neto)
Materiale	Lega di alluminio senza rame
ATEX & UKEX certification	 II 2(1)G II 2(1)D Ex db [ia Ga] IIC T6 Gb Ex tb [ia Da] IIIC T80°C Db Ta = -40°C a +55°C
Certification No.	ExVeritas 19ATEX0537 & ExVeritas 21UKEX0832
IECEx & CCC certification	Ex db [ia Ga] IIC T6 Gb Ex tb [ia Da] IIIC T80°C Db Ta = -40°C a +55°C
Certification No.	IECEx EXV 19.0052 & CCC 2021312304001040
Circuito di monitoraggio	Intrinsecamente sicuro
Capacità minima della cisterna	1000 pF
Resistenza di terra in funzionamento	</= 1000 Ohm
Potenza nominale del contatto del relè di uscita non I.S.	2 contatti puliti di commutazione, 250 V ca, 5 A, 500 VA resistenza max 30V cc, 2A, 60W resistenza mas
Potenza nominale del commutatore di uscita I.S.	1 contatto off Commutazione del circuito I.S. solo in conformità con lo schema di controllo ERII
Coppia di serraggio dei terminali del PCB I.S.	0.5 Nm
Ingressi cavi	7 x M20 (2 x chiusi)

Scatola di giunzione

Involucro	Plastica rinforzata con fibre di vetro caricata con carbonio
Morsetti	2 x capacità conduttore 2,5 mm^2
Ingressi cavi	1 x 20mm
Connessione del Cavo della Pinza	Connettore Rapido

Pinza di Messa a Terra

Modello Pinza	2 poli con contatti al carburo di tungstenos
Corpo	Acciaio Inossidabile

Cavo Spiralato

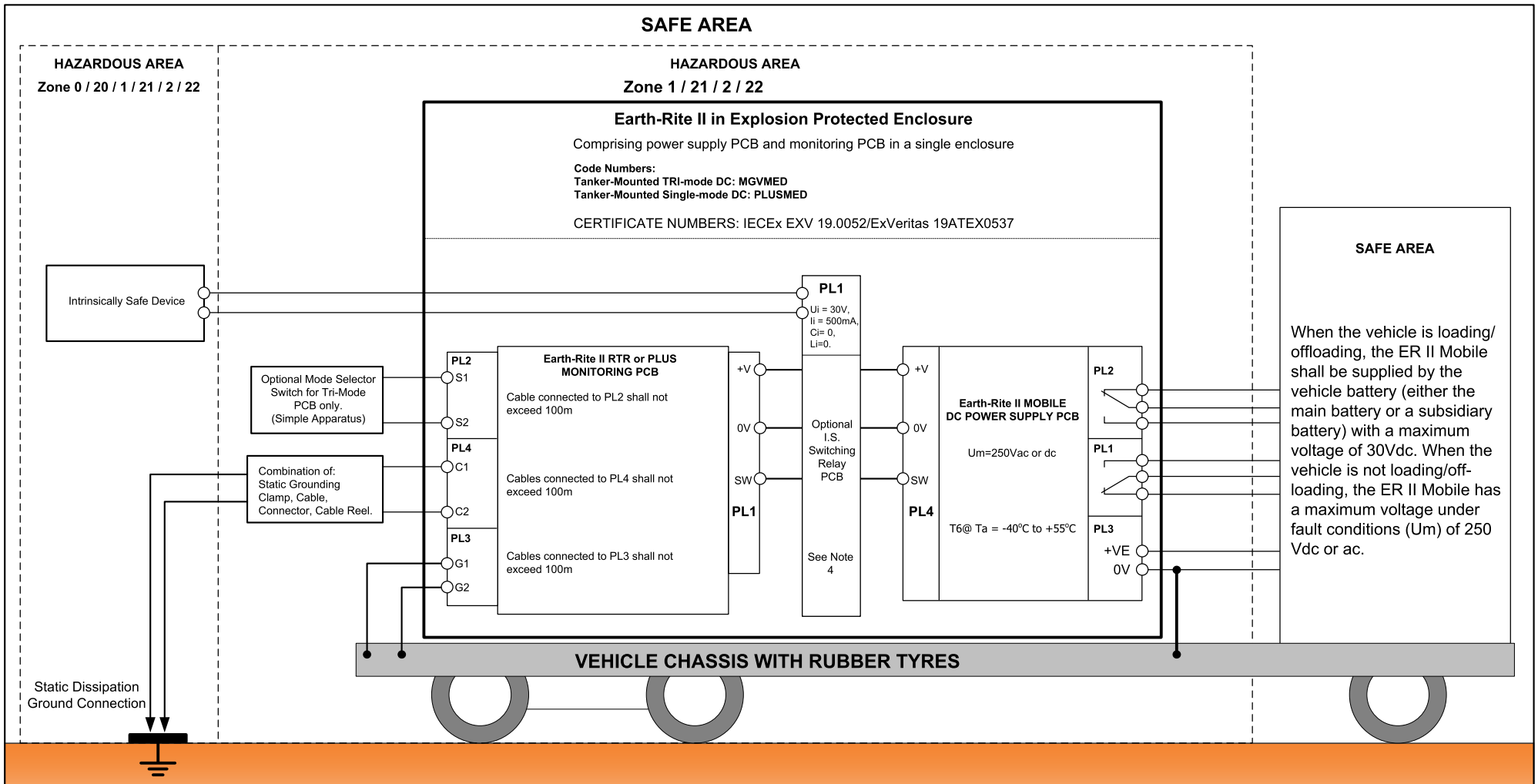
Calotta	Guaina blu Cen-Stat Hytrel (statico-dissipativa, resistente ai prodotti chimici e alle abrasioni)
Conduttori	2 x 1,00mm^2 in rame
Lunghezza	15 metri esteso, 1.5 metro non esteso (altre opzioni disponibili)

Interruttore a Chiave di selezione Modalità Opzionale

Certificazione	Apparato Semplice
Materiale	Poliestere Rinforzato con Fibra di Vetro
Ingresso cavo	1 x M20

NB: In accordo con la nostra politica di continuo miglioramento del prodotto, ci riserviamo il diritto di modificare i presenti dati in qualsiasi momento.

Ex scheduled drawing: DO NOT modify without approval from the notified body



NOTES:

1. The installation must comply with the relevant code of practice: IEC/EN 60079-14.
In addition, the installation must be in accordance with the manufacturer's guidelines.
2. End-User terminals are identified thus: O
3. WARNING - Substitution of components may impair Intrinsic Safety.
4. Optional I.S. Switching Relay PCB: If the PCB is not used, a three conductor ribbon cable is fitted which connects the Monitoring PCB directly to the Power Supply PCB.

Newson Gale Ltd.	Title: **Earth-Rite II -Ex d - DC -Control Drawing - Mobile**
	DRAWN: IW **LATEST REVISION DATE:** 10/10/2019
	APPROVED: GC **DATE:** 10/10/2019
Sheet No. 1 of 2	**Drg. No.** **ERII-Q-09239-2 AI Rev 10.vsd**

Ex scheduled drawing: DO NOT modify without approval from the notified body

www.newson-gale.com

Earth-Rite II

Importante

I cavi devono essere inseriti nel corpo dell'apparecchio attraverso gli ingressi, conformemente all'illustrazione, per assicurare che la certificazione sia garantita.

Utilizzare sempre pressacavi o raccordi per guaine protettive correttamente specificati e certificati.

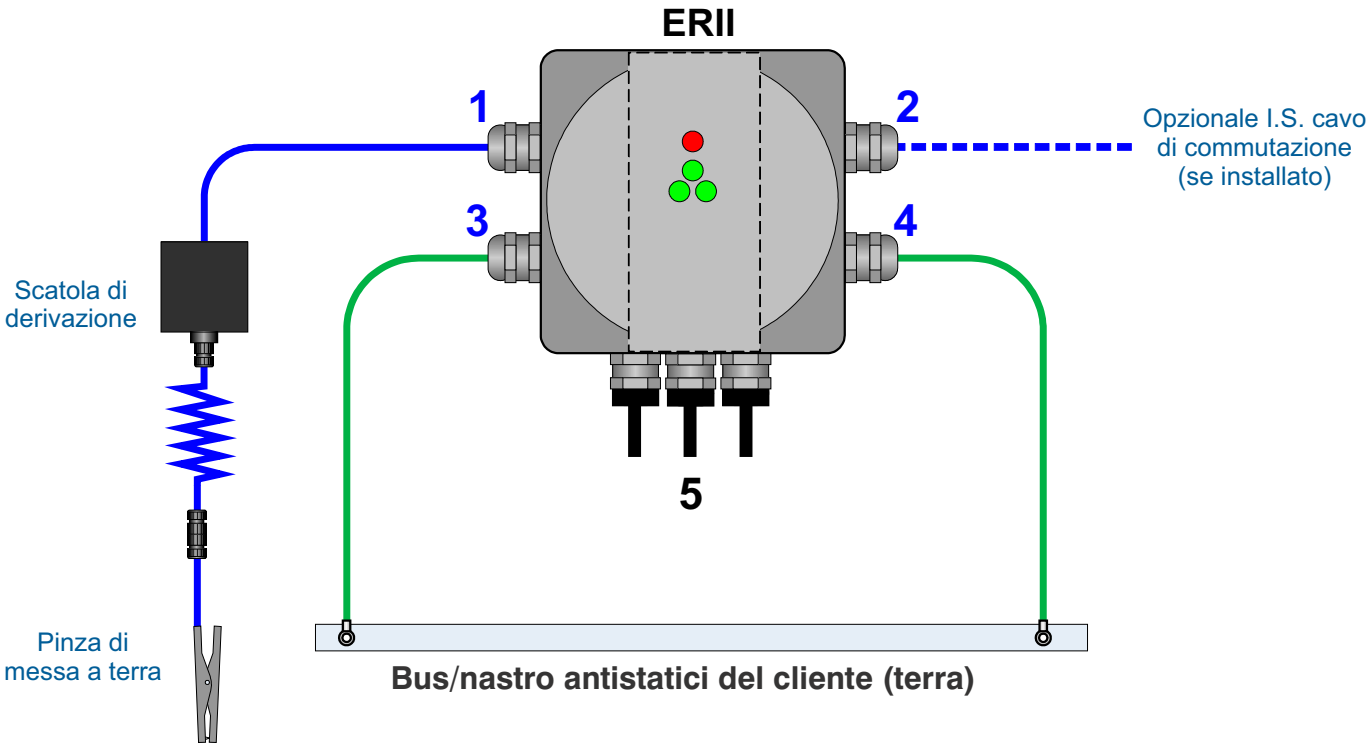
La certificazione non sarà valida se l'apparecchio non è installato conformemente alle istruzioni

1. INGRESSO CAVO PER CAVO CIRCUITO PINZA (DA PCB DI MONITORAGGIO AI TERMINALI C1 E C2)
2. INGRESSO CAVO PER IL COLLEGAMENTO DEI CAVI DEL DISPOSITIVO ESTERNO I.S. (DAI TERMINALI PL1 DEL PCB DI COMMUTAZIONE I.S.)
3. INGRESSO CAVO PER IL CAVO DI COLLEGAMENTO A TERRA (DAL MORSETTO G1 DEL PCB DI MONITORAGGIO)
4. INGRESSO CAVO PER IL CAVO DI COLLEGAMENTO A TERRA (DAL MORSETTO G2 DEL PCB DI MONITORAGGIO)
5. INGRESSI CAVO PER CAVI NON INTRINSECAMENTE SICURI (DAI MORSETTI PL1, PL2, PL3 PCB ALIMENTAZIONE E TERMINALE TERRA DI PROTEZIONE)

Considerazioni sul cavo dell'Earth-Rite II MGV

L'utilizzo di cavi armati, intrecciati, schermati o dotati di guaina protettiva tra l'unità di monitoraggio e la scatola di giunzione influenzerà il limite predefinito dell'Earth Rite II MGV e quindi non è raccomandato.

Laddove le normative insistano sul loro uso, i cavi rinforzati o intrecciati dovranno avere una lunghezza massima di 1 m tra l'unità di monitoraggio e la scatola di giunzione.



Prevenzione di danni alla scheda/PCB di monitoraggio ERII per scarica elettrostatica (ESD)

- Prendere sempre le dovute precauzioni per assicurarsi che l'utente non sia caricato elettrostaticamente durante la manipolazione della scheda/PCB di monitoraggio.
- Manipolare sempre la scheda/PCB tenendola per i bordi o per la morsettiera e non toccare i componenti.
- Se non montata all'interno dell'alloggiamento ERII, conservare sempre la scheda/PCB nella busta dissipativa statica in dotazione.

Istruzioni per l'Utente in conformità alla

clausola 30 della norma IEC 60079-0

Le seguenti istruzioni si applicano all'Unità di Monitoraggio della messa a terra **Earth-Rite II,** coperta dai certificati numero **IECEx EXV 19.0052, ExVeritas 19ATEX0537** e **ExVeritas 21UKEX0832**.

Instruzioni per **la selezione**, **l'installazione**, **l'utilizzazione**, **la manutenzione** e **la riparazione sicura**

L'apparecchiatura può essere utilizzata nelle zone 1, 2, 21 e 22 con gas e polveri infiammabili.

L'apparecchiatura può essere utilizzata in presenza di gas e vapori infiammabili con dispositivi classificati nei gruppi IIC, IIB o IIA e con classi di temperatura T1, T2, T3, T4, T5 o T6.

L'apparecchiatura può essere utilizzata in presenza di polveri e prodotti volatili infiammabili, conduttivi o non conduttivi, l'unica limitazione essendo la temperatura di superfice esterna massima di 80°C.

L'apparecchiatura è certificata per essere usata in un campo di temperatura ambiente da –40°C a +55°C. Non usare al di fuori di questi campi di temperatura.

L'installazione dell'apparecchiatura dovrà essere eseguita in accordo alle normative applicabili (tipicamente IEC/EN 60079-14) e da personale opportunamente addestrato.

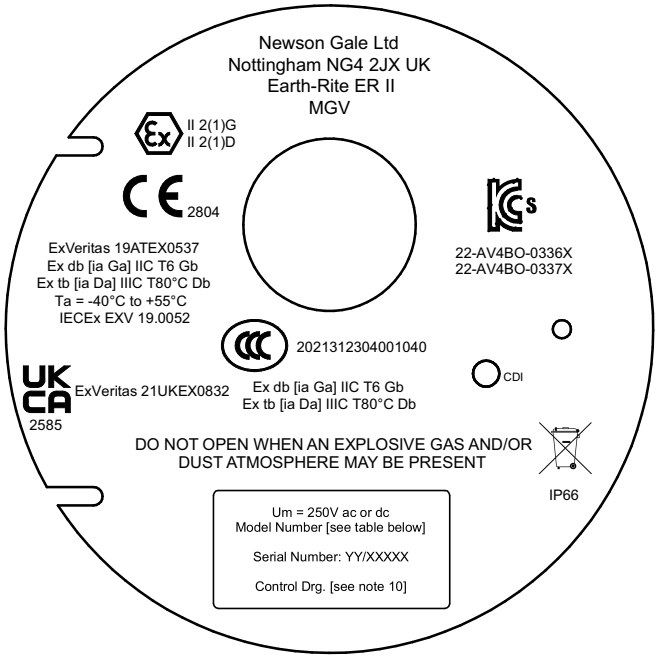
Non sono necessarie regolazioni effettuate dall'utilizzatore.

L'apparecchiatura deve essere ispezionata regolarmente da personale opportunamente addestrato in conformità alle normative in vigore (tipicamente IEC/EN 60079-17) per garantire che sia mantenuta in buone condizioni.

Questa apparecchiatura non può essere riparata dall'utilizzatore. Le riparazioni di questa apparecchiatura devono essere eseguite dal costruttore o da rivenditori autorizzati, in accordo alle normative applicabili.

L'apparecchiatura contiene parti che non possono essere sostituite dall'utilizzatore.

Dettagli etichetta



Uscita intrinsecamente sicura su PL3 / PL4 combinati:

Tri-Mode: Uo = 8.61 V, Io = 60 mA, Po = 129 mW, Co = 1.0 µF, Lo = 9.8 mH

NOTE:
Model Number = MGVMED
YY = Anno di produzion
XXXXX = Numero di serie specifico
Control Drg. = ERII-Q-09239-2 AI

Verifica del punto di messa a terra statica (Punto di dissipazione statica)

Il sistema Earth-Rite II MGV è stato progettato per verificare l'integrità del punto di messa a terra statica rispetto alla massa generale della terra. Il sistema controlla inoltre il percorso di dissipazione statica, inclusi tutti i collegamenti, dal veicolo al punto di messa a terra statica.

È responsabilità del'utente fornire il Punto di Messa a Terra e garantire che esso sia adatto per dissipare le cariche elettrostatiche. Fare riferimento alle norme ATEX 2014/34/EU, ATEX 137, EN 60079-14, IEC TS 60079-32-1, CLC/TR: 60079-32-1, od ad altre normative internazionali equivalenti per una guida sull'installazione di un Punto di Messa a Terra adatto.

SE AVETE DELLE DOMANDE RELATIVE AI PUNTI SOPRA INDICATI, VI PREGHIAMO DI CONTATTARE IMMEDIATAMENTE NEWSON GALE.

Newson Gale Ltd
Omega House
Private Road 8
Colwick, Nottingham
NG4 2JX, England

Tel: +44 (0)115 940 7500
www.newson-gale.com
e-mail: groundit@newson-gale.co.uk

EU Declaration of Conformity

In accordance with ISO/IEC 17050-1

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of Newson Gale Ltd of Omega House, Private Road 8, Colwick, Nottingham

Declare that:

The Newson Gale Earth-Rite II RTR, PLUS, MGV and FIBC Static Grounding Systems (Certificates ExVeritas 19ATEX0537 and IECEx EXV 19.0052 – ExVeritas Certification Service 2804)

- Are in accordance with the following directives:

2014/30/EU Electromagnetic Compatibility Directive & its amending directives
ATEX Directive and its amending directives: 2014/34/EU of 26/02/2014.

- Have been designed and manufactured to the following specifications:

EN 60079-0: 2018	EN 60079-1: 2014	EN 60079-11: 2012	EN 60079-31: 2014
IEC 60079-0: 2017	IEC 60079-1: 2014-06	IEC 60079-11: 2011	IEC 60079-31: 2013

Note: These have been checked against the latest standards (Technical Knowledge) and the requirements have been found to be no more onerous.

I hereby declare that the equipment named above, on the date the equipment accompanied by this declaration is manufactured and despatched, have been designed to comply with the relevant sections of the above referenced specifications. The equipment complies with the essential requirements of the Directives.

Signed by: G. Cawthorn.

Name: G. Cawthorn

Position: Electrical & Electronic Engineer

Location: Colwick, Nottingham

Date: 4th January 2021

If you require a translation of this document please contact Newson Gale

Si vous avez besoin d'une traduction de cette page alors demandez Newson Gale
Bitten Sie Newson Gale um eine Übersetzung dieses Dokuments
Per una traduzione di questo documento, contatto Newson Gale
Para una traducción de este documento, contacto Newson Gale

Newson Gale Ltd
Omega House
Private Road 8
Colwick, Nottingham
NG4 2JX, England

Tel: +44 (0)115 940 7500
www.newson-gale.com
e-mail: groundit@newson-gale.co.uk

UK Declaration of Conformity

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of Newson Gale Ltd of Omega House, Private Road 8, Colwick, Nottingham

Declare that:

The Newson Gale Earth-Rite II RTR, PLUS, MGV and FIBC Static Grounding Systems (Certificate: ExVeritas 21UKEX0832 – ExVeritas Certification Service 2585)

- Are in accordance with the following regulations:

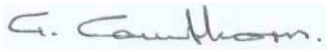
The UK Electomagnetic Compatibility Regulations 2016, UKSI 2016:1091 & it's amending regulations.
Equipment and Protective Systems Intended for use in Potentially Explosive Atmospheres Regulations 2016, UKSI 2016:1107 (as amended by UKSI 2019:696)

- Have been designed and manufactured to the following specifications:

EN 60079-0: 2018 EN 60079-1: 2014 EN 60079-11: 2012 EN 60079-31 2014

Note: These have been checked against the latest standards (Technical Knowledge) and the requirements have been found to be no more onerous.

I hereby declare that the equipment named above, on the date the equipment accompanied by this declaration is manufactured and despatched, have been designed to comply with the relevant sections of the above referenced specifications. The equipment complies with the essential requirements of the Regulations.

Signed by: 

Name: G. Cawthorn

Position: Electrical & Electronic Engineer

Location: Colwick, Nottingham

Date: 21st January 2022

If you require a translation of this document please contact Newson Gale

Si vous avez besoin d'une traduction de cette page alors demandez Newson Gale
Bitten Sie Newson Gale um eine Übersetzung dieses Dokuments
Per una traduzione di questo documento, contatto Newson Gale
Para una traducción de este documento, contacto Newson Gale

Avviso di copyright
Il sito e il suo contenuto sono copyright di Newson Gale Ltd © 2020. Tutti i diritti riservati.

È vietata qualsiasi ridistribuzione o riproduzione parziale o totale dei contenuti in qualsiasi forma, ad eccezione di quanto segue:

- l'utente può stampare o scaricare su un disco rigido locale estratti esclusivamente per uso personale e non commerciale
- l'utente può copiare il contenuto e inviarlo a singole terze parti per uso personale, ma solo se riconosce il sito web come fonte del materiale

L'utente non può, salvo espressa autorizzazione scritta, distribuire o sfruttare commercialmente il contenuto. L'utente non può trasmetterlo o memorizzarlo in qualsiasi altro sito Web o altra forma di sistema elettronico di archiviazione.

Diritto di modifica
Questo documento fornisce solo informazioni generali e può essere soggetto a modifiche in qualsiasi momento senza preavviso. Tutte le informazioni, le dichiarazioni, i link o altri messaggi possono essere modificati da Newson Gale in qualsiasi momento senza preavviso o spiegazione.

Newson Gale non è obbligata a rimuovere eventuali informazioni obsolete dal suo contenuto o a contrassegnarle espressamente come obsolete. L'utente è pregato di consultare dei professionisti, se necessario, per quanto riguarda la valutazione di qualsiasi contenuto.

Esclusione di responsabilità
Le informazioni fornite in questo Manuale di istruzioni sono fornite da Newson Gale senza alcuna dichiarazione o garanzia, espressa o implicita, riguardo alla loro accuratezza o completezza. È esclusa la responsabilità di Newson Gale per qualsiasi spesa, perdita o azione sostenuta dal destinatario a seguito dell'utilizzo di questo Manuale di istruzioni.

United Kingdom
Newson Gale Ltd
Omega House
Private Road 8
Colwick, Nottingham
NG4 2JX, UK
+44 (0)115 940 7500
groundit@newson-gale.co.uk

Deutschland
IEP Technologies GmbH
Kaiserswerther Str. 85C
40878 Ratingen
Germany

+49 (0)2102 5889 0
erdung@newson-gale.de

United States
IEP Technologies LLC
417-1 South Street
Marlborough, MA 01752
USA

+1 732 961 7610
groundit@newson-gale.com

www.newson-gale.com

NG IT MGV Exd DC ISM 110124 R9